

Este producto es un módulo de visualización que se conecta a un terminal del operador que se utiliza para máquinas o para la automatización de sistemas. Para utilizar el producto, debe contar con la información detallada que se encuentra en el Manual del usuario de Harmony P6. Puede encontrar el manual en nuestro sitio web (ver más abajo) buscando "EIO0000004203".



Electrical equipment should be installed, operated, serviced, and maintained only by qualified personnel. No responsibility is assumed by Schneider Electric nor any of its affiliates or subsidiaries (hereinafter, referred to as Schneider Electric) for any consequences arising out of the use of this material. If the equipment is used in a manner not specified by the manufacturer, the protection provided by the equipment may be impaired.

La instalación, el manejo, la puesta en servicio y el mantenimiento de equipos eléctricos deberán ser realizados sólo por personal cualificado. Ni Schneider Electric ni ninguno de sus asociados o filiales (en lo sucesivo denominado Schneider Electric) se hace responsable de ninguna de las consecuencias derivadas del uso de este material. Si el equipo se usa de una manera que no haya sido especificada por el fabricante, la protección proporcionada por el equipo puede verse perjudicada.

L'installation, l'utilisation, la réparation et la maintenance des équipements électriques doivent être assurées par du personnel qualifié uniquement. Ni la société Schneider Electric ni aucune de ses sociétés affiliées ou filiales (ci-après dénommée Schneider Electric) décline toute responsabilité quant aux conséquences de l'utilisation de cet appareil. Si l'équipement est utilisé d'une manière non spécifiée par le fabricant, la protection assurée peut être compromise.

Installazione, uso, manutenzione e riparazione delle apparecchiature elettriche vanno affidati solo a personale qualificato. La Schneider Electric né qualunque sua associata o filiale (di seguito denominata Schneider Electric) non si assumono alcuna responsabilità per qualsiasi conseguenza derivante dall'uso di questo materiale. Se l'apparecchiatura è utilizzata in modi diversi da quelli indicati dal fabbricante, la protezione fornita dall'apparecchiatura potrebbe risultarne compromessa.

本产品是一个连接到操作终端的显示模块,用于机器或系统自动化。有关产品使用,您必须从 **Harmony P6** 用户手册获得详细信息。您可以在我们的网站(见下)搜索 **"EIO0000004205"** 找到该手册。

Elektrische Geräte dürfen nur von Fachpersonal installiert, betrieben, bedient und gewartet werden. Weder Schneider Electric noch seine Tochtergesellschaften oder angeschlossenen Unternehmen (nachfolgend als Schneider Electric bezeichnet) haften für Folgen, die durch die Verwendung dieses Materials entstehen. Bei nicht bestimmungsgemäßer Verwendung des Geräts kann es zu Beeinträchtigungen des vom Gerät gebotenen Schutzes kommen.

电气设备的安装、操作、维修和维护工作仅限于合格人员执行。对于使用本资料所引发的任何后果, Schneider Electric 或其任何附属机构或子公司 (以下简称 Schneider Electric) 概不负责。如果不依照制造商规定的方式使用设备, 设备所提供的保护可能会削弱。

- Remove all power from the device before removing any covers or elements of the system, and prior to installing or removing any accessories, hardware, or cables.
- Unplug the power cable from both this product and the power supply prior to installing or removing the product.
- Always use a properly rated voltage sensing device to confirm power is off where and when indicated.
- Replace and secure all covers or elements of the system before applying power to this product.
- Use only the specified voltage when operating this product.
- When using this product in Class I, Division 2, Groups A, B, C, and D hazardous locations, install this product in an enclosure that prevents the operator from touching the back of this product without the use of tools.

- Débranchez toutes les sources d'alimentation de l'appareil avant de retirer tout capot ou élément du système, et avant d'installer ou de retirer tout accessoire, élément matériel ou câble.
- Débranchez le câble d'alimentation du produit et de l'alimentation avant de monter ou de démonter le produit.
- Utilisez toujours un dispositif de mesure de la tension correctement calibré afin de vous assurer que l'unité est hors tension, lorsqu'il est indiqué.
- Remplacez et fixez tous les capots et éléments du système avant de mettre le produit sous tension.
- Utilisez uniquement la tension spécifiée pour alimenter le produit.
- Lors de l'utilisation de ce produit dans un endroit dangereux Classe I, Division 2, Groupes A, B, C et D, installez-le dans un boîtier qui empêche l'opérateur de toucher l'arrière de ce produit sans utiliser des outils.

- Desconecte la alimentación del dispositivo antes de retirar cubiertas o elementos del sistema, y antes de instalar o quitar cualquier accesorio, hardware o cable.
- Desconecte el cable de alimentación, tanto de este producto como de la fuente de alimentación eléctrica, antes de instalar o desconectar el producto.
- Asegúrese de siempre usar un dispositivo adecuadamente calificado para detectar la tensión a fin de confirmar que la alimentación está apagada cuándo y dónde se indique.
- Reemplace y sujete todas las cubiertas o los elementos del sistema antes de suministrar alimentación a este producto.
- Utilice solamente la tensión especificada cuando maneje este producto.
- Cuando utilice este producto en lugares peligrosos de Clase I, División 2, Grupos A, B, C y D, instálelo en un recinto que impida que el operador toque la parte trasera de este producto sin utilizar herramientas.

- Disattivare tutte le alimentazioni elettriche del dispositivo prima di smontare coperture o elementi dal sistema e prima di installare o togliere qualsiasi accessorio, componente hardware o cavo.
- Staccare il cavo di alimentazione dall'apparato e dall'alimentatore prima di installare o rimuovere l'apparato.
- Per verificare che l'alimentazione sia disattivata, dove e quando indicato usare sempre un rivelatore di tensione correttamente tarato.
- Rimontare e fissare tutte le coperture e i componenti del sistema prima di collegare l'alimentazione all'apparato.
- Azionare l'apparato solo con il valore di tensione specificato.
- Per utilizzare questo apparato in un ambiente pericoloso di Classe I, Divisione 2, Gruppi A, B, C e D, installare questo prodotto in un involucro che impedisce all'operatore di toccare la parte posteriore di questo prodotto se non con l'ausilio di utensili.

- Unterbrechen Sie die gesamte Spannungsversorgung zum Gerät bevor Sie Abdeckungen oder Komponenten des Systems entnehmen und Zubehör, Hardware oder Kabel installieren bzw. entfernen.
- Trennen Sie das Stromkabel sowohl vom Produkt als auch von der Stromversorgung.
- Verwenden Sie für die Prüfung vorhandener Spannung, wann immer es angezeigt ist, stets einen Spannungsfühler mit zutreffender Bemessungsspannung.
- Montieren und befestigen Sie alle Abdeckungen oder Komponenten des Systems, bevor Sie dieses Produkt an das Netz anschließen und einschalten.
- Betreiben Sie dieses Produkt nur mit der angegebenen Spannung.
- Bei Verwendung in Gefahrenbereichen der Klasse I, Division 2, Gruppen A, B, C und D installieren Sie das Produkt bitte in einem Gehäuse, das verhindert, dass die Rückseite des Produkts ohne Werkzeuge bei Betrieb berührt wird.

- Do not use this product in hazardous environments or locations other than Class I, Division 2, Groups A, B, C, and D.
- Substitution of any component may impair suitability for Class I, Division 2.
- Do not connect or disconnect this product unless power has been switched off or the area is known to be non-hazardous.
- Do not attempt to install, operate, modify, maintain, service, or otherwise alter this product except as permitted in this manual. Unpermitted actions may impair the suitability of this product for Class I, Division 2 operation.
- Use only non-incendive USB devices.

- N'utilisez pas le produit dans des environnements ou des endroits dangereux autres que ceux de Classe I, Division 2, Groupes A, B, C et D.
- Le remplacement de n'importe quel composant peut nuire à la conformité à la Classe I, Division 2.
- Assurez-vous que l'alimentation est coupée ou que la zone ne présente aucun danger avant de connecter ou déconnecter le produit.
- Ne tentez pas d'installer, d'opérer, de modifier, d'entretenir, de réparer ou autrement modifier ce produit sauf si autorisé dans ce manuel. Les actions non autorisées peuvent nuire à l'aptitude au fonctionnement de Classe I, Division 2 du produit.
- N'utilisez que les périphériques USB non incendiaires.

- Verwenden Sie dieses Produkt nicht in Gefahrenbereichen oder an Orten, die nicht Klasse I, Division 2, Gruppe A, B, C und D entsprechen.
- Der Austausch einer Komponente kann die Eignung für Klasse I, Division 2 gefährden.
- Schließen Sie dieses Produkt nur an bzw. trennen Sie es nur von der Stromzufuhr, wenn Sie zuvor die Stromversorgung abgeschaltet haben oder wenn bekannt ist, dass im betreffenden Bereich keine Gefahr besteht.
- Versuchen Sie nicht, dieses Produkt entgegen den Beschreibungen und Anweisungen in dieser Anleitung zu installieren, zu betreiben, zu bearbeiten, zu warten oder anderweitige Arbeiten daran vorzunehmen. Handlungen, die nicht den Beschreibungen und Hinweisen in dieser Anleitung entsprechen, können die Eignung dieses Produkts für den Betrieb gemäß Klasse I, Division 2 gefährden.

- No utilice este producto en entornos peligrosos o en lugares distintos a la Clase I, División 2, Grupos A, B, C y D. Si sustituye cualquiera de los componentes, puede anular la conformidad con la Clase I, División 2.
- No conecte ni desconecte este producto a menos que haya apagado la alimentación eléctrica o esté seguro de que la zona no es peligrosa.
- No intente instalar, manejar, modificar, realizar servicios de mantenimiento ni alterar de cualquier otra forma este producto excepto en los casos permitidos en este manual. Las acciones no permitidas pueden anular la conformidad de uso de Clase I, División 2 de este producto.
- Utilice solamente dispositivos USB no incendiarios.

- Non utilizzare questo apparato in ambienti pericolosi o siti diversi da quelli della Classe I, Divisione 2, Gruppi A, B, C e D.
La sostituzione di qualsiasi componente può compromettere l'idoneità alla Classe I, Divisione 2.
- Non collegare né scollegare l'apparato a meno che non sia stata disattivata l'alimentazione o non sia stato accertato che l'area è priva di pericoli.
- Non tentare di installare, azionare, modificare, eseguire manutenzione, assistenza o altro che alteri questo apparato, eccetto quanto consentito in questo manuale. Azioni non consentite potrebbero compromettere l'idoneità del prodotto per il funzionamento in Classe I, Divisione 2.
- Utilizzare solo dispositivi USB a prova di incendio.

爆炸危险

- 请勿在 1 级 2 区、A、B、C 和 D 组以外的危险环境或位置使用本产品。
- 请勿使用可能会削弱对 1 级 2 区适用性的替换组件。
- 除非电源已关闭或确定操作区域无危险，否则请勿连接本产品或断开本产品的连接。
- 除非本手册中允许，否则请勿尝试安装、操作、修改、维护、保养或改造本产品。未经准许的操作会损害本产品 1 级 2 区操作的适用性。
- 仅使用非易燃性 USB 设备。

不遵循上述说明可能导致人员伤亡或设备损坏。

- Failure to follow these instructions can result in injury or equipment damage.**

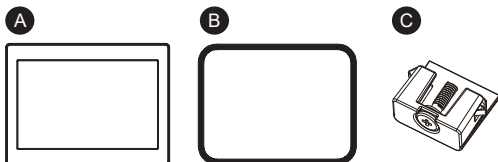
- El incumplimiento de estas instrucciones puede causar lesiones o daños al equipo.**

- Le non-respect de ces instructions peut provoquer des blessures ou des dommages matériels.**

- Il mancato rispetto di queste istruzioni può provocare infortuni o danni alle apparecchiature.**

- Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen kann Verletzungen oder Sachschäden zur Folge haben.**

- 请勿在运行期间触摸挡板或后壳。
 - 在高于 45 °C (113 °F) 的环境温度下操作前 USB 时, 请戴上适当的手套。
- 不遵循上述说明可能导致人身伤害或设备损坏。

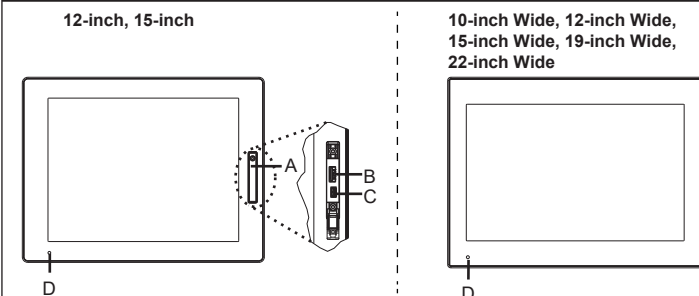


A. HMIDM6●00TM●/WC● x 1
B. Junta de instalación (unida a este producto) x 1
C. Piezas de sujeción:
4 piezas (para el modelo de 10" ancho o 12" y 12" ancho)
8 piezas (para el modelo de 15" o 15" ancho o 19" ancho y 2
ancho)

C. Dispositivi di fissaggio:
4 pezzi (da 10 pollici di larghezza, 12 pollici e 12 pollici di larghezza)
8 pezzi (da 15 pollici, 15 pollici di larghezza, 19 pollici di larghezza e 22 pollici di larghezza)

A. HMIDM6●00TM●/WC●x 1
B. 安装垫圈 (已装配在产品上) x 1
C. 固定螺丝:
4 个 (用于 10 英寸宽屏、12 英寸和 12 英寸宽屏)
8 个 (用于 15 英寸、15 英寸宽屏、19 英寸宽屏和 22 英寸宽屏)

12-inch	HMIDM6600TM	10-inch Wide	HMIDM6500WC	15-inch Wide	HMIDM6700WC	22-inch Wide	HMIDM6900WC
15-inch	HMIDM6700TM	12-inch Wide	HMIDM6600WC	19-inch Wide	HMIDM6800WC		



- *1 Desactivado por defecto de fábrica. Para habilitar, consulte el Manual del usuario de la Harmony P6.
- *2 Desactivado cuando está conectado al Box Module de Harmony P6.

- *1 Disabled by factory default. To enable, refer to the Harmony P6 User Manual.
- *2 Disabled when attached to the Harmony P6 Box Module.

- *1 Désactivé par défaut par l'usine. Pour activer, consultez le Manuel de l'utilisateur Harmony P6.
- *2 Désactivé lorsqu'il est fixé sur l'équipement Harmony P6 Box Module.

- *1 出厂默认设置为禁用。若要启用，请参阅 Harmony P6 用户手册。
- *2 连接到 Harmony P6 主机模块时被禁用。

- Pour les autres indications de voyant, consultez le manuel de l'utilisateur de l'équipement Harmony P6.

- di Harmony P6.

- Informationen zu anderen LED-Anzeigen finden Sie im Harmony P6-Benutzerhandbuch.

General Specifications/ Caractéristiques générales/ Allgemeine Daten/ Especificaciones generales/ Specifiche generali/ 一般规格			
Rated input voltage/ Tension d'entrée nominale/ Nominale Eingangsspannung/ Tensión de entrada nominal/ Tensione d'ingresso nominale/ 额定输入电压		12 Vdc *1	
Power consumption (max.)/ Consommation d'alimentation (max.)/ Stromaufnahme (max.)/ Consumo de energía (máx.)/ Consumo de corrente (max.)/ 功耗 (最大)		12-inch: 12 W 15-inch: 16 W	10-inch Wide: 7.5 W 12-inch Wide: 10.5 W 15-inch Wide: 14 W 19-inch Wide: 23 W 22-inch Wide: 24 W
Ambient air temperature/ Température de l'air ambiant/ Umgebungstemperatur/ Temperatura ambiente/ Temperatura ambiente dell'aria/ 工作温度 (T-Code: T4)		12-inch, 15-inch, 10-inch Wide, 12-inch Wide, 15-inch Wide	0...60 °C (32...140 °F)
		19-inch Wide, 22-inch Wide	0...50 °C (32...122 °F)
Ambient air and storage humidity (non condensing, wet bulb temperature 39 °C [102.2 °F] or less)/ Température de l'air ambiant et humidité de rangement (sans condensation, température du thermomètre mouillé 39 °C [102.2 °F] ou moins)/ Umgebungstemperatur und Lagerfeuchtigkeit (nicht kondensierend, Feuchtkugeltemperatur: 39 °C (102,2 °F) oder darunter)/ Humedad ambiente del aire y del almacenamiento (sin condensación, temperatura de bulbo húmedo 39 °C (102,2 °F) o menos)/ Umidità ambiente dell'aria e di magazzino (temperatura bulbo umido, non condensante 39 °C [102,2 °F] o minore)/ 工作温度和存储湿度 (无冷凝, 湿球温度 39 °C [102.2 °F] 或更低)		10%...90% RH	
Pollution degree/ Degré de pollution/ Verschmutzungsgrad/ Grado de contaminación/ Grado di inquinamento/ 污染等级		2	
Atmospheric pressure (operating altitude)/ Pression atmosphérique (altitude de fonctionnement)/ Atmosphärischer Druck (Betriebshöhe)/ Presión atmosférica (altitud de funcionamiento)/ Pressione atmosferica (altitudine di funzionamento)/ 大气压力 (工作海拔高度)		800...1,114 hPa (2,000 m [6,561 ft] or lower/ ou moins/ oder niedriger/ o menos/ o minore/ 或更低)	

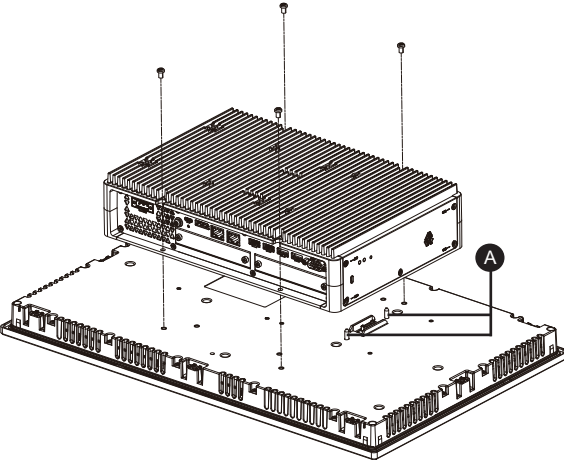
*1 Supply from Box Module/ Alimenté par l'équipement Box Module/ Versorgung per Box-Modul/ Suministro del Box Module/ Alimentazione dal Box Module/ 从主机模块供电

NOTE: - These specifications depend on those of Box Module. Refer to the Harmony P6 User Manual. - Use only the SELV (Safety Extra-Low Voltage) circuit to connect the USB interface. - Use SELV (Safety Extra-Low Voltage) circuit and LIM (Limited Energy) circuit for DC input.	REMARQUE : - Ces spécifications dépendent de celles du Box Module. Consultez le manuel de l'utilisateur Harmony P6. - Utilisez uniquement le circuit SELV (Safety Extra-Low Voltage) pour connecter l'interface USB. - Utilisez le circuit SELV (Safety Extra-Low Voltage) et le circuit LIM (Limited Energy) pour l'entrée C.C.	HINWEIS: - Diese Spezifikationen richten sich nach denen des Box-Moduls. Informationen enthalten Sie im Harmony P6-Benutzerhandbuch. - Verwenden Sie für den Anschluss der USB-Schnittstelle ausschließlich die SELV-Schaltung (Safety Extra-Low Voltage). - Verwenden Sie für den DC-Eingang SELV-Schaltung (Safety Extra-Low Voltage) und LIM-Schaltung (Limited Energy) .
NOTA: - Estas especificaciones dependen de las especificaciones del Box Module. Consulte el Manual del usuario de Harmony P6. - Use únicamente el circuito SELV (Safety Extra-Low Voltage) para conectar la interface USB. - Use un circuito SELV (Safety Extra-Low Voltage) y un circuito LIM (Limited Energy) para la entrada de CC.	NOTA: - Queste specifiche dipendono da quelle del Box Module. Fare riferimento al Manuale utente Harmony P6. - Utilizzare solo il circuito SELV (Safety Extra-Low Voltage) per collegare l'interfaccia USB. - Utilizzare il circuito SELV (Safety Extra-Low Voltage) e il circuito LIM (Limited Energy) per l'input CC.	注: - 具体规格视主机模块而定。请参阅 Harmony P6 用户手册。 - 只使用安全特低电压 (SELV) 电路连接 USB 接口。 - 使用直流电时，请使用安全特低电压 (SELV) 电路和限能 (LIM) 电路。

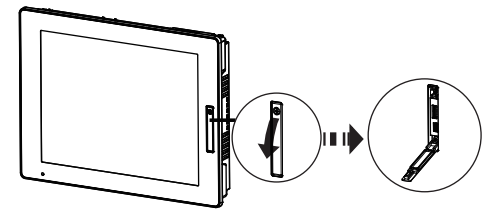
Installation/ Installation/ Montage/ Instalación/ Installazione/ 安装

Installation Requirement: - The rear face of this product is not approved as an enclosure. When building this product into an end-use product, be sure to use an enclosure that satisfies standards as the end-use product's overall enclosure. - Install this product in an enclosure with mechanical rigidity. - This product is not designed for outdoor use. UL certification obtained is for indoor use only.	Condition de montage : - La face arrière de ce produit n'est pas approuvée comme boîtier. Lors de la construction de ce produit en un produit d'utilisation finale, assurez-vous d'utiliser un boîtier qui satisfait aux normes en tant que boîtier global du produit d'utilisation finale. - Installez ce produit dans un boîtier équipé d'une rigidité mécanique. - Ce produit n'est pas conçu pour une utilisation en extérieur. La certification UL obtenue est pour une utilisation en intérieur seulement.	Installationsanforderungen: - Die Rückseite dieses Produkts ist nicht als Gehäuse zugelassen. Beim Einbau dieses Produkts in ein Endverwendungsprodukt achten Sie bitte darauf, dass ein Gehäuse verwendet wird, das als solches den üblichen Standards entspricht. - Montieren Sie dieses Produkt in einem mechanisch stabilen Gehäuse. - Dieses Produkt ist nicht für die Verwendung im Freien ausgelegt. Die UL-Zertifizierung gilt nur für die Verwendung in geschlossenen Räumen.
Requisitos de instalación: - La parte posterior de este producto no es una carcasa aprobada. Cuando instale este equipo en un producto de uso final, asegúrese de usar una carcasa que cumple las normas como carcasa general del producto de uso final. - Instale este producto en una carcasa con rigidez mecánica. - Este producto no está diseñado para uso en exteriores. La certificación UL obtenida es solamente para uso en interiores.	Requisiti per l'installazione: - La faccia posteriore dell'apparato non è omologata come custodia. Quando si trasforma questo apparato in un apparato personalizzato, accertarsi di utilizzare una custodia che soddisfi gli standard di custodia completa dell'apparato personalizzato. - Installare l'apparato in una custodia avente rigidità meccanica. - L'apparato non è stato progettato per uso esterno. La certificazione UL è stata rilasciata solo per usi interni.	安装要求: - 此产品的后面未被准许用作机柜。将此产品集成到终端使用产品时，务必将符合标准的机柜用作终端使用产品的整体机柜。 - 将本产品安装在具有足够机械强度的机柜中。 - 本产品不适合在户外使用。获得的 UL 认证仅限室内使用。

Installing onto Box Module/ Installation sur l'équipement Box Module/ Installation auf Box-Modul/ Instalación en el Box Module/ Installazione sul Box Module/ 安装到显示模块

		Place the Box Module on two installation pins on the rear face of the display module.	Placez le Box Module sur les deux broches d'installation sur la face arrière du Display module.	Setzen Sie die Box-Module auf zwei Befestigungsstifte auf der Rückseite des Anzeigemoduls.
NOTE: - The screws are not included with this product. Install the display module the screws (M4 x 4 pieces) attached with the Box Module. - The necessary torque for installation fasteners is 0.7 N•m (6.2 lb-in). - For the installation to the panel, refer to the Harmony P6 User Manual.		NOTE: - Los tornillos no están incluidos con este producto. Instale el módulo de visualización utilizando los tornillos (M4 x 4 piezas) conectados al Box Module. - El par de apriete necesario para los sujetadores de instalación es de 0,7 N•m (6,2 lb-in). - Consulte el Manual del usuario de Harmony P6 para obtener información sobre la instalación en el panel.	REMARQUE : - Les vis ne sont pas incluses avec ce produit. Installez le Display Module avec les vis (M4 x 4 pièces) fixées sur le Box Module. - Le couple nécessaire pour les fixations d'installation est de 0,7 N•m (6,2 lb-in). - Pour l'installation sur le panneau, consultez le manuel de l'utilisateur de l'équipement Harmony P6.	HINWEIS: - Die Schrauben sind nicht im Lieferumfang dieses Produkts enthalten. Montieren Sie das Anzeigemodul mit den Schrauben (M4 x 4 Stück), die sich am Box-Modul befinden. - Das erforderliche Anzugsdrehmoment beträgt 0,7 N•m (6,2 lb-in). - Informationen zur Montage im Plattenausschnitt finden Sie im Harmony P6-Benutzerhandbuch.
A. Installation pins/ Broches d'installation/ Befestigungsstifte/ Pines de montaje/ Perni di installazione / 安装销		Coloque el Box Module en dos pines de montaje en la cara posterior del modulo de visualización.	Disporre il Box Module su due perni di installazione nella parte posteriore del modulo display.	将主机模块放置在显示模块背面的两个安装销上。
			NOTA: - Le viti non sono comprese in questo prodotto. Installare il modulo display con le viti (M4 x 4 pezzi) accluse al Box Module. - La coppia necessaria ai dispositivi di fissaggio per l'installazione è 0,7 N•m (6,2 lb-in). - Per l'installazione sul pannello, fare riferimento al Manuale utente di Harmony P6.	注: - 本产品未附带螺丝。用主机模块所附的螺丝 (M4 x 4 个) 安装显示模块。 - 固定螺丝需要 0.7 N•m (6.2 lb-in) 的力矩。 - 有关面板安装，请参阅 Harmony P6 用户手册。

Front USB Cover/ Capot USB avant/ Vordere USB-Abdeckung/ Cubierta del puerto USB frontal/ Copertura USB anteriore/ 前置 USB 保护盖



Loosen the screws on the top of the front USB cover with a Phillips screwdriver.

NOTE: The necessary torque is 0.5 N•m (4.4 lb-in).

Use un destornillador Phillips para aflojar los tornillos en la parte superior de la cubierta del USB frontal.

NOTA: El par de apriete necesario es de 0,5 N•m (4,4 lb-in).

Desserrez les vis situées sur le dessus du capot USB avant à l'aide d'un tournevis cruciforme.

REMARQUE : Le couple nécessaire est de 0,5 N•m (4,4 lb-in).

Allentare le viti sulla sommità della copertura USB anteriore con un cacciavite.

NOTA: La coppia necessaria è 0,5 N•m (4,4 lb-in).

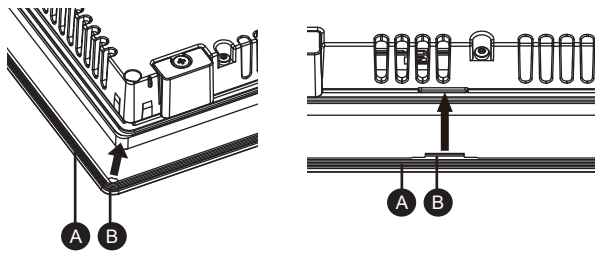
Lösen Sie die Schrauben oben auf der vorderen USB-Abdeckung mit einem Kreuzschlitzschraubendreher.

HINWEIS: Das erforderliche Anzugsdrehmoment beträgt 0,5 N•m (4,4 lb-in).

用十字螺丝刀松开 USB 前盖顶部的螺钉。

注：需要 0.5 N•m (4.4 lb-in) 的力矩。

Replacing the Installation Gasket/ Remplacement du joint d'installation/ Austauschen der Montagedichtung/ Sustitución de la junta de instalación/ Sostituzione della guarnizione d'installazione/ 更换安装衬垫



The installation gasket is on the rear of the display. Replace it when needed. Use only the replacement gasket for this product. The gasket must be inserted correctly into the groove for moisture resistance on the display module.

La junta de instalación está en la parte posterior del display. Sustitúyela cuando sea necesario. Use únicamente la junta de recambio para este producto. La junta debe insertarse correctamente en la hendidura para garantizar cierta resistencia a la humedad en el Módulo de visualización.

Le joint d'installation se trouve à l'arrière de l'écran. Remplacez-le uniquement au besoin. Utilisez uniquement le joint de remplacement pour ce produit. Le joint doit être inséré correctement dans la rainure conformément à la résistance à l'humidité pour le Display Module.

La guarnizione di installazione si trova sul retro del display. Sostituirla quando diventa necessario. Per questo prodotto usare solo la guarnizione di ricambio. La guarnizione va inserita correttamente nella cavità per proteggere dall'umidità il Display Module.

Die Montagedichtung befindet sich an der Rückseite der Anzeige. Ersetzen Sie sie bei Bedarf. Verwenden Sie nur die für dieses Produkt bestimmte Ersatzdichtung. Die Dichtung muss ordnungsgemäß in die Fuge eingesetzt werden, damit die Feuchtigkeitsschutzart für das Display-Modul gewährleistet ist.

安装垫圈位于显示器的后方。必要时请更换。只使用用于本产品的更换垫圈。必须将垫圈正确插入到槽内才能达到显示模块防潮效果。

12-inch	HMIZD56
15-inch	HMIZD57
10-inch Wide	HMIZD55W
12-inch Wide	HMIZD56W
15-inch Wide	HMIZX57W
19-inch Wide	HMIZCWG8W1
22-inch Wide	HMIZCWG9W1

Regular Cleaning/ Nettoyage régulier/ Regelmäßige Reinigung/ Limpieza habitual/ Pulizia regolare/ 定期清洁

When this product gets dirty, wipe this product with a soft, dry cloth or a soft cloth soaked in only water and wrung tightly.

NOTE: When the product is very dirty, soak the soft cloth in water with a neutral detergent, wring the cloth tightly and wipe the product while avoiding the product label.

Cuando este producto se ensucie, use un paño suave y seco o un paño suave empapado en agua, bien escurrido.

NOTA: Si el producto está muy sucio, empape un paño suave en agua con un detergente neutro, escurra el paño con fuerza y limpie este producto, evitando la etiqueta del mismo.

Lorsque ce produit est sale, essuyez-le avec un chiffon doux et sec ou un chiffon doux imbibé uniquement d'eau et bien essoré.

REMARQUE: lorsque le produit est très sale, trempez le chiffon doux dans de l'eau avec un détergent neutre, essorez-le fermement et essuyez le produit en évitant l'étiquette du produit.

Quando questo prodotto diventa sporco, pulirlo con un panno morbido e asciutto o con un panno bagnato soltanto in acqua e poi ben strizzato.

NOTA: Se questo prodotto è molto sporco, bagnare il panno morbido in acqua alla quale sia stato aggiunto un detergente neutro, poi strizzarlo accuratamente e passarlo sul prodotto, ma non sull'etichetta del prodotto.

Wenn das Produkt verschmutzt ist, wischen Sie es mit einem trockenen, weichen Tuch oder mit einem weichen, ausschließlich in Wasser getränkten und gründlich ausgewrungenen Tuch ab.

HINWEIS: Wenn das Gerät sehr verschmutzt ist, tränken Sie das weiche Tuch in Wasser mit einem neutralen Reinigungsmittel, wringen Sie das Tuch sorgfältig aus, und wischen Sie dann das Produkt mit dem Tuch ab. Umgehen Sie dabei die Produktbeschriftung.

当本产品变脏时，请用柔软的干布或仅浸过水且干干的软布擦拭本产品。

注：若产品很脏，请将软布泡入水中，加入中性清洁剂，再将布拧干后擦拭本产品，同时避开产品标签。

KC Marking

기종별	사용자안내문
A급 기기 (업무용 방송통신기자재)	이 기기는 업무용 (A 급) 전자파적합기기로서 판매자 또는 사용자는 이 점을 주의하시기 바라며, 가정외의 지역에서 사용하는 것을 목적으로 합니다.